BOULDER COUNTY PUBLIC HEALTH
Opportunity for a healthy life.

VACUNA CONTRA COVID-19
KIT DE INFORMACIÓN

LGBTQIA+

Resumen General

Este kit de herramientas tiene la finalidad de ser una guía para servir mejor a la comunidad LGBTQIA+. El pasado año ha sido difícil y todos hemos sufrido mucho. La vacuna nos ayudará a regresar al trabajo, a pasar nuevamente tiempo con la familia y a regresar a una vida más normal.

1. Mejores prácticas de comunicación de la vacuna 2
2. Qué necesita saber 2
3. Información general de la vacuna 3
4. Registrarse para una cita para la vacuna 3
5. Qué significa estar completamente vacunado 3
6. Asistencia con el registro 4
7. Información de la cita de la vacuna: Qué puede esperar 4
8. Abordar las inquietudes 5
9. Abordar la indecisión: ¿Por qué se debería vacunar la gente? 6
10. Abordar las barreras de las poblaciones prioritarias 8
11. Recursos para las personas que tienen barreras 10
12. Acerca de las vacunas contra COVID-19 12
13. Recursos de difusión 13
14. Datos sobre la vacuna y preguntas frecuentes 13
15. Información general del COVID-19 17
16. Pruebas del COVID-19 17
17. Folleto de indecisión sobre las vacunas (inglés y español) 18
18. Folleto de recursos (inglés y español) 20
19. Etiqueta sobre palabras para describir discapacidades (inglés) 22
20. Lista de accesibilidad para los centros médicos (inglés) 23

MEJORES PRÁCTICAS DE COMUNICACIÓN DE LA VACUNA

- Mantener la información breve y simple para evitar jergas.
- La repetición de la información también ayudará a mejorar la capacidad de la persona para recordarla.
- Decir la verdad y ser honesto.
- Ser positivo y no repetir los mitos de la vacuna.
- Destacar historias y usar elementos visuales. Ver anexos.
- Hacer énfasis en el beneficio personal y social de las vacunas.
- La información errónea puede provenir de una variedad de fuentes. Asegurarse de entender la fuente de información antes de abordar la información errónea. Recomendamos las siguientes fuentes de información:
  - Salud Pública del Condado de Boulder
  - CDPHE
  - CDC

QUÉ NECESITA SABER

- Las vacunas pueden acabar con la pandemia si la mayoría de la gente la recibe.
- Las vacunas evitan que se enferme.
- Protege a su comunidad, familia y amigos.
- Mantiene abiertos los negocios y las escuelas.
- Ahora hay dos vacunas de dosis dobles y una opción de una dosis.
- No puede contagiarse de COVID-19 por la vacuna.
- Los efectos secundarios son limitados.
- La vacuna protege a la gente de todas las razas, grupos étnicos y afecciones de salud.
- La vacuna es segura para quienes toman PrEP y hormonas.

INFORMACIÓN GENERAL DE LA VACUNA

A continuación se presenta una lista de puntos que puede considerar al comunicar la importancia de las vacunas para su comunidad.

- Las vacunas son gratuitas, seguras y eficaces
- Las vacunas pueden detener la enfermedad o hacer que sea leve
- Para acabar con la pandemia, la mayoría de la gente necesita vacunarse.
- Ayuda a proteger a la comunidad, familias y amigos
- Ayuda a que los negocios y las escuelas se mantengan abiertos
- Las vacunas ofrecen protección del virus a gente de diferentes edades, razas, grupos étnicos y afecciones de salud
- Recibir una vacuna del COVID-19 es una opción más segura que contagiarse del virus

REGISTRARSE PARA UNA CITA PARA LA VACUNA

El Departamento de Salud Pública y del Medio Ambiente de Colorado (CDPHE) tiene el control completo de la distribución de todas las vacunas del COVID-19 a las comunidades locales. Todos los proveedores de vacunas administran la vacuna en conformidad con la priorización de vacunas del estado.

La gente debe registrarse con proveedores para hacer una cita para la vacuna. Ver la lista de proveedores del Condado de Boulder.

QUÉ SIGNIFICA ESTAR COMPLETAMENTE VACUNADO

La gente se considera completamente vacunada:

- 2 semanas después de la segunda dosis de una serie de 2 dosis, como las vacuna Pfizer y la Moderna, o
- 2 semanas después de la vacuna de una sola dosis, como la vacuna Janssen de Johnson & Johnson

Si han pasado menos de 2 semanas desde la vacuna de 1 dosis, o todavía se requiere la segunda dosis de una vacuna de 2 dosis, **NO está completamente protegido.**

- Para obtener más información, visite: https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated.html

ASISTENCIA CON EL REGISTRO

Entendamos que el registro con algunos sitios web de proveedores de vacunas puede ser complicado para algunos residentes. Las personas se pueden comunicar directamente con el proveedor de vacunas (por ejemplo, hospital, clínica, farmacia) llamando a su número de teléfono principal.

Si miembros de la comunidad necesitan ayuda con el registro para la vacuna, pueden contactar a estos recursos:

- **Centro de llamadas de Salud Pública del Condado de Boulder** al 720-776-0822 (lunes a viernes de 9 a.m. a 2 p.m.) Información en inglés y español
- **Llamar al 211 para registro, servicios y recursos locales.** Más de 150 idiomas disponibles
- **La línea directa del estado,** 1-877-COVAXCO (1-877-268-2926), disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana. Múltiples idiomas disponibles.

INFORMACIÓN DE LA CITA DE LA VACUNA: QUÉ PUEDE ESPERAR

- Muchos proveedores de todo el estado están ofreciendo actualmente vacunas a residentes de Colorado que reúnen los requisitos. Estas ubicaciones no están disponibles sin cita. Se deben contactar directamente para obtener más información.
- Es importante saber que los proveedores de vacunas pueden tener cantidades variables o limitadas de dosis de vacunas durante una semana dada.
- Se debe contactar directamente con los proveedores para obtener más información.
- El CDC recomienda actualmente que a las personas que reciban una vacuna del COVID-19 se les observe después de la vacunación durante los siguientes períodos para asegurar que no presenten anafilaxis:
  - Personas con antecedentes de anafilaxis (debido a cualquier causa): 30 minutos
  - Todas las demás personas: 15 minutos
- Tenga en cuenta en qué tipo de clínica se programa la cita
  - Entrar personalmente o conducir en su auto
- Algunos proveedores pueden mencionar una cuota administrativa pero los residentes NO pagan esta cuota

ABORDAR LAS INQUIETUDES

El registro de su vacuna es información confidencial

- Para recibir la vacuna del COVID-19, deberá compartir su nombre, fecha de nacimiento, número de teléfono o correo electrónico. Compartir esta información asegura que la vacuna se administre de manera segura, efectiva y responsable.
- No se necesita seguro médico
- No se necesita ni se revisa el estatus de residencia de los EE.UU. ni de inmigración

Qué información se comparte

Salud Pública del Condado de Boulder **NO** usará su información para ningún propósito de inmigración o aplicación de la ley.

- El departamento de salud del estado enviará diariamente datos anónimos de la vacuna del COVID-19 al CDC, según sea requerido. NO se compartirá información personal identificable, como su nombre o dirección completa, con el CDC.

El estatus de inmigración no tiene importancia

El Departamento de Seguridad Nacional anunció que los sitios de vacunación se considerarán ubicaciones sensibles. Esto significa que ICE no llevará a cabo actividades de aplicación de la ley en los sitios de vacunación ni en sus alrededores.

Salud Pública del Condado de Boulder no compartirá su información para ningún propósito de inmigración o aplicación de la ley. Recibir la vacuna del COVID-19 no se tomará en cuenta en contra de usted en ninguna determinación de cargos públicos.

Cómo enviar una inquietud

- Si un proveedor le pide que muestre identificación para que se le vacune, puede enviar un informe usando el formulario de Inquietudes del COVID-19 del estado que está disponible en boco.org/COVIDpreocupaciones
- Si tiene problemas con su seguro médico, puede comunicarse con la División de Seguros por teléfono al 303-894-7490 o por correo electrónico a DORA_Insurance@state.co.us.
- Si alguien le hace pagar por una vacuna o por una cita para la vacuna, puede ser fraude. Puede reportar posibles fraudes de la vacuna en la Oficina del Procurador General de Colorado en www.stopfraudcolorado.gov.

ABORDAR LA INDECISIÓN: ¿POR QUÉ SE DEBERÍA VACUNAR LA GENTE?

Las vacunas son seguras y eficaces

¿Cómo funcionan las vacunas?

- Las vacunas hacen una copia de una parte del virus
- Su cuerpo reconoce la parte del virus y produce anticuerpos para combatirla
- La vacuna NO cambia el ADN ni los genes
- Está protegido sin enfermarse de gravedad
- NO PUEDE contagiarse de COVID-19 por la vacuna

Los efectos secundarios de la vacuna son limitados.

- El proceso de desarrollar inmunidad puede causar síntomas, lo cual es normal e indica que el sistema inmunológico de su cuerpo está respondiendo a la vacuna.
- Los efectos secundarios pueden afectar su capacidad de llevar a cabo sus actividades diarias, pero deben desaparecer en unos días.
- La gente se considera completamente vacunada dos semanas después de su segunda vacuna de la vacuna de COVID-19 Pfizer-BioNtech o Moderna, o dos semanas después de la vacuna de COVID-19 de una sola dosis Janssen de Johnson & Johnson. **Debe seguir usando todas las herramientas disponibles para protegerse usted mismo y a los demás hasta que esté completamente vacunado.**

Qué puede esperar

En el brazo donde se le administre la vacuna:

- Dolor
- Enrojecimiento
- Hinchazón

En todo el cuerpo:

- Fiebre
- Escalofríos
- Cansancio
- Dolor de cabeza
- Dolor muscular o de las articulaciones
- Náuseas/vómitos

Después de estar completamente vacunado para el COVID-19, puede empezar a hacer algunas cosas que dejó de hacer debido a la pandemia. Obtenga más información de lo que puede hacer cuando esté completamente vacunado.

La vacuna cumple con las normas de seguridad

- Las vacunas de COVID-19 se probaron en ensayos clínicos grandes para garantizar las normas de seguridad.
  - Un grupo diverso de personas participó voluntariamente en cada fase de los ensayos clínicos, incluyendo poblaciones afectadas desproporcionalmente por COVID-19 debido a generaciones de inequidades sistémicas.
  - Aunque no se incluyó a las personas LGBTQ+ en los ensayos iniciales de la vacuna, los estudios han demostrado que las vacunas son seguras para quienes están tomando PrEP, hormonas y/o medicamentos para el VIH.
- Además, científicos, investigadores y profesores las vigilan de modo independiente.
- La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) tiene normas y procedimientos rigurosos para garantizar la seguridad de la vacuna
- En emergencias como la pandemia actual del COVID-19, la FDA puede autorizar el uso de vacunas a través de una Autorización de Uso de Emergencia (EUA, por sus siglas en inglés). Una EUA permite a la FDA obtener medicamentos que salvan la vida para la gente que las necesita de manera segura y eficiente.
- Esperamos que al vacunar al mayor número de gente posible nos permita lograr la inmunidad de toda la comunidad, de manera que podamos volver a la normalidad.

Inquietudes religiosas

- Ninguna de las vacunas actuales contiene células ni tejido humano. Sin embargo, se usaron algunas líneas celulares humanas en la producción de la vacuna de Janssen. Pfizer y Moderna usaron líneas celulares humanas para probar sus vacunas.
- La vacuna Janssen de Johnson & Johnson incluye etanol, una forma de alcohol, como un ingrediente inactivo.

ABORDAR LAS BARRERAS DE LAS POBLACIONES PRIORITARIAS:

Crear un entorno seguro y respetuoso para todos

Microagresiones

- Hacer suposiciones acerca de una persona con base en su apariencia y otros factores puede conducir a microagresiones.
- Las microagresiones son comentarios o suposiciones sutiles acerca de una persona basada en estereotipos.
  - Ejemplo: a las mujeres blancas se les pregunta si tienen hijos y a las mujeres BIPOC (negras, indígenas, de color) se les pregunta cuántos hijos tienen. La suposición es que las mujeres BIPOC siempre tienen hijos debido al estereotipo racial.
  - Ejemplo: preguntar a estadounidenses no blancos de dónde son "realmente". Se asume que los estadounidenses no blancos no son realmente de los Estados Unidos, incluso si nacieron aquí.

2SLGBTQIA+

- Identificación
  - La gente transgénero y no binaria debe usar el nombre que usa para su empleo o el que aparece en su pasaporte.
- Confusión de género
  - Las personas trans y no binarias a menudo se enfrentan con pronombres incorrectos que se usan para abordarlas o describirlas.
  - No asuma el género de alguien con base en su apariencia.
  - Si no se identifican pronombres, use el nombre de la persona.
- Estatus de VIH
  - Como resultado de la epidemia de SIDA de la década de 1980 y la forma en que el gobierno la manejó, algunas personas homosexuales, principalmente hombres homosexuales, no confían en el gobierno.
  - El estigma que todavía rodea al VIH/SIDA podría impedir que alguien recibiera una vacuna.
  - La vacuna es segura para quienes toman medicamentos para el VIH.

Personas con discapacidades

- Para asegurar que su sitio sea accesible, revise la Lista de control de accesibilidad de las instalaciones médicas: ver anexo
- Primer idioma de la persona: persona con una discapacidad vs. persona discapacitada.
- Algo personas eligen el primer idioma de identidad. Es mejor empezar con el primer idioma de la persona y observar cómo habla.
- Ver el anexo de una lista completa de la etiqueta de palabras de discapacidad
- Para obtener ayuda para arreglos razonables, incluyendo interpretación, por favor llame al 720-776-0822 (inglés y español)

Latinos (Latinx)

- Documentación
  - El Departamento de Seguridad Nacional anunció que los sitios de vacunación se considerarán ubicaciones sensibles. Esto significa que ICE no llevará a cabo actividades de aplicación de la ley en los sitios de vacunación ni en sus alrededores.
  - No se necesita seguro médico
  - No se revisa la identificación
  - No se necesita ni se revisa el estatus de residencia de los EE.UU. ni de inmigración
- Incluir letreros en inglés y español
- Para obtener ayuda para arreglos razonables, incluyendo interpretación, por favor llame al 720-776-0822 (inglés y español)

Planear para una vacuna

- Mucha gente recibe salario solo por los días que trabaja. Si deben faltar al trabajo debido a los efectos secundarios de la vacuna, necesitan planificarlo. Por favor sea honesto acerca de los efectos secundarios y el tiempo que podría tomar recuperarse completamente.
- La gente de algunos grupos de minorías raciales y étnicos se representan desproporcionalmente en ámbitos de trabajo esencial, como instalaciones de atención de salud, granjas, fábricas, supermercados y transporte público.

Acceso a cuidado de salud

- La gente de algunos grupos de minorías raciales y étnicos tiene más probabilidades de no tener seguro médico en comparación con las personas blancas no hispanas.
- El acceso a la atención de salud también puede ser limitado por muchos otros factores, como falta de transporte, cuidado infantil, o disponibilidad para faltar al trabajo; barreras de comunicación y del idioma; diferencias culturales entre pacientes y proveedores; y discriminación histórica y actual en sistemas del cuidado de la salud.

Vivienda

- Algunas personas de grupos de minorías raciales y étnicos viven en condiciones aglomeradas que hacen que se les dificulte seguir estrategias de prevención. En algunas culturas, es común que miembros de la familia de muchas generaciones vivan en una sola casa.

Aislamiento

- Las unidades familiares hispanas/latinas pueden ser de múltiples generaciones con miembros retirados de la familia que viven juntos y sólidas redes sociales, lo cual aumenta la posibilidad de transmitir el COVID-19 a más personas y hace que el aislamiento en una casa llena o en un espacio pequeño sea difícil. Hay algunas opciones de vivienda temporal disponibles en el Condado de Boulder.
- La falta de acceso a información precisa sobre cómo se contagia el COVID-19, la confusión sobre la transmisión mientras no se tienen síntomas y la falta de familiaridad con los tratamientos médicos occidentales ha agravado el riesgo de la transmisión.

RECURSOS PARA LAS PERSONAS QUE TIENEN BARRERAS

Out Boulder tiene recursos específicos para la comunidad LGBTQ+: www.outboulder.org/resources-center

Comunidades de las montañas

Las viviendas Peak to Peak Housing y Servicios Humanos trabajan con Enlaces de Mountain Resources para proveer a las comunidades de las montañas recursos como transporte y ayuda con el registro para la vacuna.

- Sitio web: www.p2phhs.org/copy-of-where-to-get-help-2

- Enlace Sur de Mountain Resources:
  - Kristi Venditti: Kristi@efaa.org, 720-422-7813
- Enlace Norte de Mountain Resources:
  - Rebecca Major: Rebecca@ourcenter.org, 303-525-3106

Acceso a tecnología

Para inscribirse para una cita o conectarse a los recursos:

- **Centro de llamadas de Salud Pública del Condado de Boulder** al 720-776-0822 (lunes a viernes de 9 a.m. a 2 p.m.) Información en inglés y español
- **Llamar al 211 para registro, servicios y recursos locales.** Más de 150 idiomas disponibles
- **La línea directa del estado,** 1-877-COVAXCO (1-877-268-2926), disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana. Múltiples idiomas disponibles.

Movilidad y transporte

- Para recursos que abordan las barreras de transporte o movilidad, visite boco.org/COVIDmovilidad

Derechos del trabajador

Es contra la ley disciplinar, reducir las horas de trabajo, reducir el salario o despedir a alguien por dejar de trabajar debido al COVID-19, incluyendo contratistas independientes y residentes indocumentados.

Por favor informe a Salud Pública del Condado de Boulder acerca de cualquier empleador o negocio que no siga los requisitos. Ayudará a detener el contagio del COVID-19. Puede conservar el anonimato.

- **Centro de llamadas:** 720-776-0822 (inglés y español)
- Colorado tiene leyes que ayudan a protegerlo en el trabajo asegurándose de que el lugar de trabajo sea seguro, que se le paguen los beneficios del COVID-19 y que reciba apoyo de su supervisor.
  - Aprenda sobre sus derechos y responsabilidades en el lugar de trabajo
- La ley federal exige hasta dos semanas de ausencia pagada para cualquier persona que se deba aislar o poner en cuarentena debido al COVID-19 y que trabaje para un empleador con menos de 500 empleados.
  - Algunos empleadores con 50 empleados o menos pueden estar exentos.

- Las Reglas del permiso para ausentarse por una emergencia con paga de Colorado ("Reglas HELP de Colorado") añade además cobertura para los trabajadores. Leer más en las Preguntas Frecuentes.

Apoyo legal

- Para obtener apoyo legal específico para LGBTQ+, visite: www.outboulder.org/resources-center/legal-support
- Hay ayuda legal gratuita disponible en inglés y español si tiene problemas con el trabajo o la escuela y el COVID-19.
- El Departamento de Trabajo y Empleo de Colorado, División de Trabajo por Hora y Salario
  - **Centro de Llamadas:** 303-318-8441 (línea gratuita: 888-390-7936)
  - **Correo electrónico:** cdle_labor_standards@state.co.us
- **Asociación de Abogados del Condado de Boulder**
  - Clínica legal virtual: www.boulder-bar.org, haga clic en "BCBA Virtual Legal Clinic Registration" (Registro a la Clínica legal virtual BCBA), Seleccione "yes" (sí) para "Is this COVID-19 related" (está relacionado con COVID-19) para priorizar una solicitud de un abogado
- **Towards Justice**
  - Formulario en línea: www.towardsjustice.org/get-help/

ACERCA DE LAS VACUNAS CONTRA COVID-19

- Detalles del CDC de la vacuna Johnson & Johnson
  Autorizada para adultos de 18 años en adelante
- Hojas de datos de la FDA sobre Johnson & Johnson
  - Hojas de datos de EUA sobre Johnson & Johnson para receptores y cuidadores
- Detalles del CDC de la vacuna Pfizer
  Autorizada para cualquier persona de 16 años en adelante
- Hojas de datos de la FDA sobre Pfizer en inglés e idiomas adicionaled
  - Hoja de datos de Pfizer para receptores y cuidadores
- Detalles del CDC de la vacuna Moderna
  Autorizada para adultos de 18 años en adelante

- Hojas de datos de la FDA sobre Moderna en inglés e idiomas adicionales
  - Hoja de datos de Moderna para receptores y cuidadores

RECURSOS DE DIFUSIÓN

Para obtener una lista completa de Preguntas frecuentes e información adicional de la vacuna, visite: boco.org/CovidEquity

Folletos de Salud Pública del Condado de Boulder

- **Trabajadores de primera línea: Su guía para el COVID-19**
  - Este folleto ofrece consejos, guía, leyes y recursos para cualquier persona que viva en el Condado de Boulder.
  - Inglés: boco.org/CovidFrontlineWorkers
  - Español: boco.org/CovidFrontlineWorkersSp
- **Su Guía para la vacuna del COVID-19**
  - Este folleto provee datos sobre cómo funcionan las vacunas, los efectos secundarios y qué puede esperar durante y después de la cita de la vacuna.
  - Inglés: boco.org/CovidVaccineBooklet
  - Español: boco.org/CovidVaccineBookletSp
- **Folleto sobre la indecisión de la vacuna (ver incluido)**
  - Comparta este folleto con los residentes o colóquelo a la vista en su organización, especialmente con los residentes que tienen barreras de tecnología.

Solicitud de una reunión general

Si su organización necesita información general sobre el COVID-19 y la vacuna, solicite una reunión general en inglés o en español.

Actualizaciones de la comunidad sobre el COVID-19

- Estas sesiones quincenales tienen la finalidad de proveer a la comunidad actualizaciones sobre la pandemia del COVID-19 en el Condado de Boulder y la respuesta de salud pública, así como dar a los residentes la oportunidad de hacer preguntas.
- Los webinarios quincenales (cada tercer semana) se llevan a cabo los miércoles a las 3:30 p.m.

- Los webinarios incluyen la traducción al español
- Únase a las reuniones en boco.org/COVID19CommunityUpdates
- Ver grabaciones de actualizaciones pasadas en YouTube.

COVIDA-19 Informe una inquietud o Haga una pregunta

- Preguntas sobre temas como posibles exposiciones, viajes, entornos de trabajo, entregas, distanciamiento social, open houses de bienes raíces, asilos de ancianos, etc. boco.org/COVIDpreocupaciones

DATOS SOBRE LA VACUNA Y PREGUNTAS FRECUENTES

Para ver una lista de preguntas y respuestas frecuentes relacionadas con la vacuna, visite boco.org/CovidEquity

¿Puedo recibir la vacuna si tengo una condición subyacente?

Las vacunas del COVID-19 se pueden administrar a la mayoría de las personas con condiciones médicas subyacentes una vez que la vacuna esté disponible para ellas.

¿Puedo recibir la vacuna si estoy inmunocomprometido?

Las personas inmunocomprometidas pueden recibir una vacuna del COVID-19 si no tienen contraindicaciones o alguna razón para pensar que se dañarían si recibieran la vacuna. Sin embargo, es importante hablar con su proveedor de atención de salud si tiene preguntas sobre la seguridad y eficacia desconocidas de la vacuna en poblaciones inmunocomprometidas, así como la posibilidad de respuestas inmunes reducidas.

La gente con VIH, otras condiciones inmunocomprometidas o que siguen terapias o toman medicamentos inmunosupresores pueden tener un mayor riesgo de la enfermedad severa del COVID-19. Actualmente no hay suficientes datos para establecer la seguridad y eficacia de la vacuna en estos grupos.

Se incluyó a personas con infección del VIH estable en ensayos clínicos en fase 2 y 3, aunque los datos específicos de este grupo todavía no están disponibles.

Ninguna de las vacunas autorizadas actualmente contiene el virus que causa el COVID-19. Una vacuna del COVID-19 no le puede dar COVID-19.

¿Puede una vacuna del COVID-19 hacer que me enferme de COVID-19?

No. Todas las vacunas autorizadas actualmente contienen el virus SARS-CoV-2, el virus que causa la enfermedad del COVID-19. Todas las vacunas autorizadas actualmente están inactivadas. La vacuna Janssen de Johnson & Johnson contiene un adenovirus modificado, un virus indefenso diferente, pero este virus no puede reproducirse ni hacer que se enferme.

Después de recibir una vacuna del COVID-19, ¿tendré resultado positivos de una prueba del COVID-19 o prueba viral?

No. Ni las vacunas autorizadas y recomendadas recientemente ni las demás vacunas de COVID-19 que están actualmente en ensayos clínicos en los Estados Unidos pueden hacer que tenga resultados positivos en pruebas virales, las cuales se utilizan para ver si tiene una infección actualmente.

Si su cuerpo desarrolla una respuesta inmune (el objetivo de la vacunación), existe una posibilidad de que pueda tener resultados positivos en algunas pruebas de anticuerpos. Las pruebas de anticuerpos le indican que tuvo una infección previa y que puede tener algún nivel del protección contra el virus. Los expertos están observando actualmente cómo la vacunación del COVID-19 puede afectar los resultados de las pruebas de anticuerpos.

Si me recuperé del COVID-19 y completé mi período de aislamiento, ¿de cualquier manera necesito vacunarme con la vacuna del COVID-19?

Actualmente se desconoce cuánto tiempo dura la inmunidad después de recuperarse del COVID-19. Las evidencias iniciales sugieren que la inmunidad natural del COVID-19 puede no durar mucho tiempo en algunas personas, y se han reportado casos de reinfección. Incluso si ha tenido COVID-19 y se ha recuperado, debería planear vacunarse cuando sea su turno.

Si tuvo una infección del COVID-19, el CDC dice que puede esperar algunos meses después de la infección antes de recibir la vacuna porque el riesgo de reinfección es bajo durante ese período. Sin embargo, puede decidir vacunarse antes de cuando lo haría si se hubiera recuperado de su infección.

Si recibió tratamiento de anticuerpos específico del COVID-19 (por ejemplo, anticuerpos monoclonales o plasma convaleciente) mientras estuvo enfermo de COVID-19, debe esperar por lo menos 90 días después

de recibir el tratamiento de anticuerpos antes de recibir la vacuna.

Los datos de ensayos clínicos sugieren que las vacunas Pfizer y Moderna son seguras y efectivas en personas que se han recuperado de una infección previa de COVID-19.

¿Me protegerá la vacuna del COVID-19 de enfermarme de COVID-19?

Sí. La vacuna de COVID-19 funciona indicando a su sistema inmunológico cómo reconocer y combatir el virus que causa el COVID-19, y esto lo protege de enfermarse de COVID-19.

Es importante estar protegido para no enfermarse porque aunque muchas personas con COVID-19 solo tienen síntomas leves, otras pueden enfermarse gravemente, tener efectos de salud a largo plazo, o incluso morir. No hay modo de saber cómo COVID-19 le afectará, incluso si no tiene mayor riesgo de desarrollar complicaciones graves.

¿Alterará la vacuna del COVID-19 a mi ADN?

La vacuna del COVID-19 NO afectará a su ADN ni cambiará sus genes. Las vacunas crean una proteína "del pico" inofensiva única al virus del COVID-19. Su cuerpo reconoce la proteína del pico y produce anticuerpos contra ella.

¿Me protegerá la vacuna de las variantes?

Los virus cambian constantemente a través de mutaciones y se espera que ocurran nuevas variantes de un virus con el tiempo. Algunas veces emergen nuevas variantes y desaparecen. Otras veces, emergen nuevas variantes y persisten.

Los científicos están trabajando para aprender más acerca de las variantes del COVID-19. La investigación inicial sugiere que las vacunas autorizadas actualmente son efectivas contra las variantes, aunque quizá a diferentes niveles, dependiendo de la cepa.

- Aunque esté vacunado, siga usando un cubrebocas, practicando el distanciamiento social, continúe lavándose las manos y no se reúna en grupos de más de 10 personas.

INFORMACIÓN GENERAL DEL COVID-19

- Los síntomas del COVID-19 pueden ser similares a los de la gripe. Quédese en casa si tiene algunos de estos síntomas. Si pierde en sentido del gusto o del olfato, esto es una indicación de que puede tener COVID-19. Algunas personas no presentan ningún síntoma, de manera que mantenga la distancia y use un cubrebocas en público.
- Es importante que su cubrebocas cubra la nariz y la boca porque las gotas del coronavirus que causan el COVID se pueden pasar de la nariz o la boca, incluso si no está tosiendo o estornudando.
- Mantenerse a 6 pies de distancia ayuda a evitar que las gotas del coronavirus le lleguen a usted.
- Lavarse las manos con frecuencia detiene el contagio a los ojos o a la boca si tiene gotas del coronavirus en las manos.

PRUEBAS DEL COVID-19

Hay disponibles pruebas gratuitas del COVID-19 en varios sitios de pruebas de la comunidad para cualquier persona que desee hacerse la prueba. Las personas no tienen que tener síntomas para hacerse la prueba. Se debe usar un cubrebocas en todo momento en los sitios de pruebas. Los sitios comunitarios gratuitos operan siempre que las condiciones del tiempo lo permitan.

Cualquier persona que tenga resultados positivos deberá aislarse y vigilar sus síntomas. Los miembros de la misma casa y quienes hayan estado en contacto cercano deberán ponerse en cuarentena.

IT TAKES *all of us* TO END THE PANDEMIC!

If you know someone who is hesitant to get the COVID-19 vaccine, share your experience!

Here are resources and information you can share:

- **Vaccine is Effective**
  - — It protects you without the risk of severe illness or death
  - — Meets all the safety standards
  - — Scientists, researchers and academics monitor the efficacy

- **Side Effects are Limited**
  Fever Chills Tiredness Headache Muscle or joint pain

- **Your information is confidential**
- **No identification needed**
- **Immigration status not needed or checked**
- **No data sharing**

Thank you for being a champion and getting your vaccine!

Remember to:

— Take it slow and rest
— Keep wearing your mask and practicing social distancing
— Don't forget your second dose appointment

BOULDER COUNTY PUBLIC HEALTH

Learn more

- Colorado Hotline at 1-877-COVAXCO
- SUMA at bocosuma.com
- BoulderCounty.org
- Follow Boulder County Public Health

¡NECESITAMOS DE *todos* PARA ACABAR CON LA PANDEMIA!

Si conoces a alguien que tiene dudas sobre la vacuna contra COVID-19, ¡comparte tu experiencia!

Estos son algunos recursos e información que puedes compartir:

- **La vacuna es eficaz**
  - Te protege de enfermarte gravemente o morir
  - Protege a todas las razas, etnias y condiciones médicas
  - Cumple con todas las normas de seguridad
  - Científicos, investigadores y académicos supervisan la eficacia

- **Tiene pocos efectos secundarios**

Fiebre Escalofríos Cansancio Dolor de cabeza Dolor muscular

- **Tu información es confidencial**
- **No se necesita identificación**
- **Estatus migratorio no es necesario**
- **No se comparten tus datos**

¡Gracias por ser un campeón y recibir tu vacuna!

Recuerda:

- Tómalo con calma y descansa
- Sigue usando tu cubrebocas y distanciamiento social
- No olvides tu segunda cita si necesitas la segunda dosis

BOULDER COUNTY PUBLIC HEALTH

Aprende más

- Línea de Colorado al 1-877-COVAXCO
- SUMA en bocosuma.com
- BoulderCounty.org
- Sigue a Salud Publica del Condado de Boulder

COVID-19
INFORMATION AND RESOURCES

General COVID-19 Vaccine Information

- Vaccines are free, safe and effective
- Vaccines can stop illness or make it mild
- To stop the pandemic, most people need to get vaccinated
- Helps protect community, family and friends
- Helps businesses and schools stay open
- Offers protection from the virus to people of different ages, races, ethnicities and medical conditions
- Getting a COVID-19 vaccine is a safer choice

Signing up for a Vaccine Appointment

- People must sign up with providers for a vaccine appointment
- ID, health insurance and immigration status are not needed
- Different providers may ask for different information. Please contact your provider to see what you may need
- Scan the QR code to see Boulder County's list of providers

Resources for Individuals Experiencing Barriers

Community members with language, transportation or online access barriers can contact the following resources for help in signing up or general information.

- **Boulder County Call Center:** 720-776-0822 Monday – Friday 9 a.m. – 2 p.m.
- **Colorado COVID-19 Vaccine Hotline:** 1-877-COVAXCO or 1-877-268-2926
- **United Way 211:** Dial "211"—Information in more than 150 languages

Create a Safe and Respectful Environment for All

For a toolkit tailored to priority populations, please contact Christina Wiles at cwiles@bouldercounty.com.

Thank you for taking steps to protect yourself, your family, friends and community.

BOULDER COUNTY PUBLIC HEALTH

Learn more

- **BoulderCounty.org**
- **SUMA at bocosuma.com**
- **Follow Boulder County Public Health**

INFORMACIÓN Y RECURSOS
SOBRE COVID-19

Información General sobre la Vacuna Contra COVID-19

- Las vacunas son gratuitas, seguras y efectivas
- Las vacunas pueden detener el virus
- Para detener la pandemia, la mayoría de las personas deben vacunarse
- Las vacunas ayudan a proteger a la comunidad, la familia y amigos
- Ayudan mantener abiertos los negocios y escuelas
- Protegen a personas de diferentes edades, razas, etnias y condiciones médicas
- Recibir la vacuna contra COVID-19 es la opción más segura

Registración para Cita de Vacunación

- Las personas deben registrarse con un proveedor médico para recibir su vacuna
- No se necesita tener identificación, seguro médico o estatus migratorio para recibir su vacuna

- Diferentes proveedores pueden solicitar información diferente. Llame a su proveedor para saber que necesita
- Escanee el código para ver la lista de proveedores en el Condado de Boulder

Recursos para las Personas que Presentan Barreras

Los miembros de la comunidad con barreras de idioma, transporte o acceso a internet pueden solicitar ayuda para hacer citas o por información general:

- **Centro de Llamadas del Condado de Boulder:** 720-776-0822 lunes – viernes, 9 a.m. – 2 p.m.
- **Línea Estatal:** 1-877-COVAXCO or 1-877-268-2926
- **United Way 211:** Marca "211"—Información en más de 150 idiomas

Crear un Espacio Seguro y Respetuoso para Todos

Para información específica para poblaciones prioritarias, por favor comuníquese con Christina Wiles a cwiles@bouldercounty.com.

Gracias por tomar pasos para protegerse a usted mismo, su familia, amigos y toda la comunidad.

BOULDER COUNTY PUBLIC HEALTH

Aprende más

- **BoulderCounty.org**
- **SUMA en bocosuma.com**
- **Sigue Salud Pública del Condado de Boulder**

Person-First Language

We are all people first!

Words to Avoid	Words to Say
Disabled, Handicapped, Physically challenged, Suffers from a disability	Person with a disability, People or Individuals with disabilities
Normal, Able-bodied, Healthy person	Person without a disability
Wheelchair-bound, Confined to wheelchair, Crippled	Person who uses a wheelchair
Deaf person/people	Person who is deaf or Person with a hearing impairment
Blind person/people	Person who is blind or has low vision/has visual impairment
Brain damaged	Person with a brain injury
Suffers from...	Person has...
Mentally retarded	Person with an intellectual disability
Epileptic/diabetic	Person with epilepsy/diabetes
Low-functioning	Greater support needs
Non-verbal	Communicates without using words
They have a problem with	They need, they use
Handicapped parking	Accessible parking
Dwarf/Midget	Little person/Person of short stature

Some people choose identity-first language. It is best to start with person-first language and to notice how they talk about themselves.

Medical Facility Accessibility "Quick Look" Checklist

Facility: _____ Date: _____

Disclaimer:

This worksheet is intended solely as informal guidance and should not be used to determine your legal rights or responsibilities under The Americans With Disabilities Act (ADA) or any other laws. The 'built-environment' elements in this worksheet are based on the *2010 ADA Standards for Accessible Design* but do NOT cover all the sections of the *Standards*. Completion of the worksheet and any associated report makes no assertion that a facility and its programs do or do not comply with ADA regulations.

Parking & Drop-Off Area	YES	NO
If parking is provided, are there accessible parking spaces (1 in 25), marked with vertical signs 8' wide with an adjacent 5' aisle?		
Of the accessible parking spaces, are there 1 out of 6, but no less than one, of the spaces designated as a "van" space? (Van spaces require an 8' access aisle and the word "van" on a vertical sign)		
Are the accessible parking spaces paved and relatively flat?		
If provided, is the drop-off area 5' wide, 20' long, and relatively flat?		

COMMENTS:

_____

_____

Boulder
1675 Range Street
Boulder, CO 80301
Ph: 303.442.8662
Fx: 303.442.0502

Longmont
615 North Main Street
Longmont, CO 80501
Ph: 303.772.3250
Fx: 303.772.5125

Broomfield
6 Garden Center
Broomfield, CO 80020
Only Open Mondays
Ph: 303.465.1600

North Metro
10317 Washington Street
Thornton, CO 80229
Ph: 303.790.1390
Fx: 303 792.0317

Exterior and Interior Walkways	YES	NO
Is the walkway to the accessible entrance paved, relatively flat, and free of abrupt edges or breaks in the surface?		
Are all curbs along the walkway ramped?		
Are stairs or steps along the walkways and interior hallways either ramped, or have alternative means of access (e.g. elevator)?		
Is the walkway/hallway a 36” minimum width and free of protrusions or overhanging obstacles?		
Is the opening door pressure for ALL interior doors 5 lbs. or less?		

COMMENTS:

_____

_____

Entrance	YES	NO
Does the entrance have a level landing, 32” wide-door opening, easy-to-operate door hardware, and threshold no higher than 1/2”?		

COMMENTS:

_____

_____

Restrooms	YES	NO
Is there an accessible restroom (proper signage on latch side of door, door pressure ≤5 lbs., 17"-19" toilet height, grab bars, and accessible sink with wrapped pipes, if exposed)?		

COMMENTS:

_____

_____

Exam Rooms (if a medical facility)	YES	NO
Is there an accessible exam room (accessible hallway, door 32” wide, and turning space of 60”)?		
Is there an exam table adjustable from 17” to 19”?		
Is there a wheelchair accessible scale?		
Are there lifts/support devices available for transfers?		

COMMENTS:

_____

_____

Signage	YES	NO
Are the signs for restrooms and permanent room numbers easily readable with raised letters and raised male/female/wheelchair images (if provided) and Braille?		
Are the signs located **on the walls** on the latch side of doors?		
Are the signs within 48” to 60” of the finished floor?		

COMMENTS:

_____

_____

Communication for People Who are Deaf, Hard-of-Hearing, or Visually Impaired	YES	NO
Is there a policy in place to identify, document, and communicate accommodation requirements, such as scheduling extended appointment times, adjustable exam tables, and adequate time to make appointments?		
When required for effective communication, are American Sign Language interpreters (ASL) available?		
Are education materials & office instructions available in large print or alternate formats?		
Are other options utilized to address basic communication needs (e.g. written notes, assistive listening devices)?		
Is the website accessible (Section 508 compliant)?		

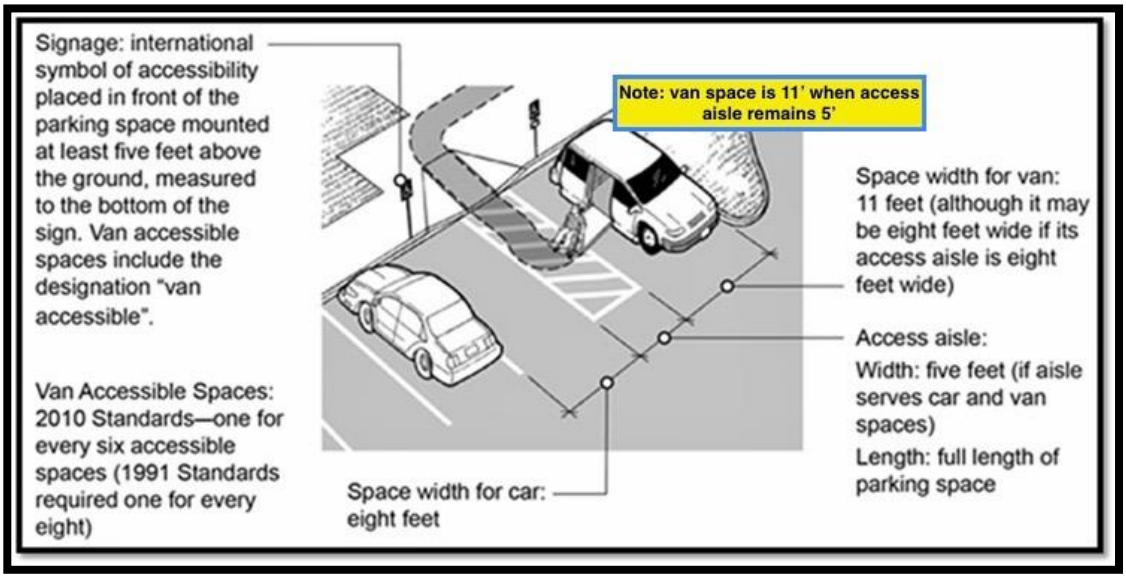
COMMENTS:

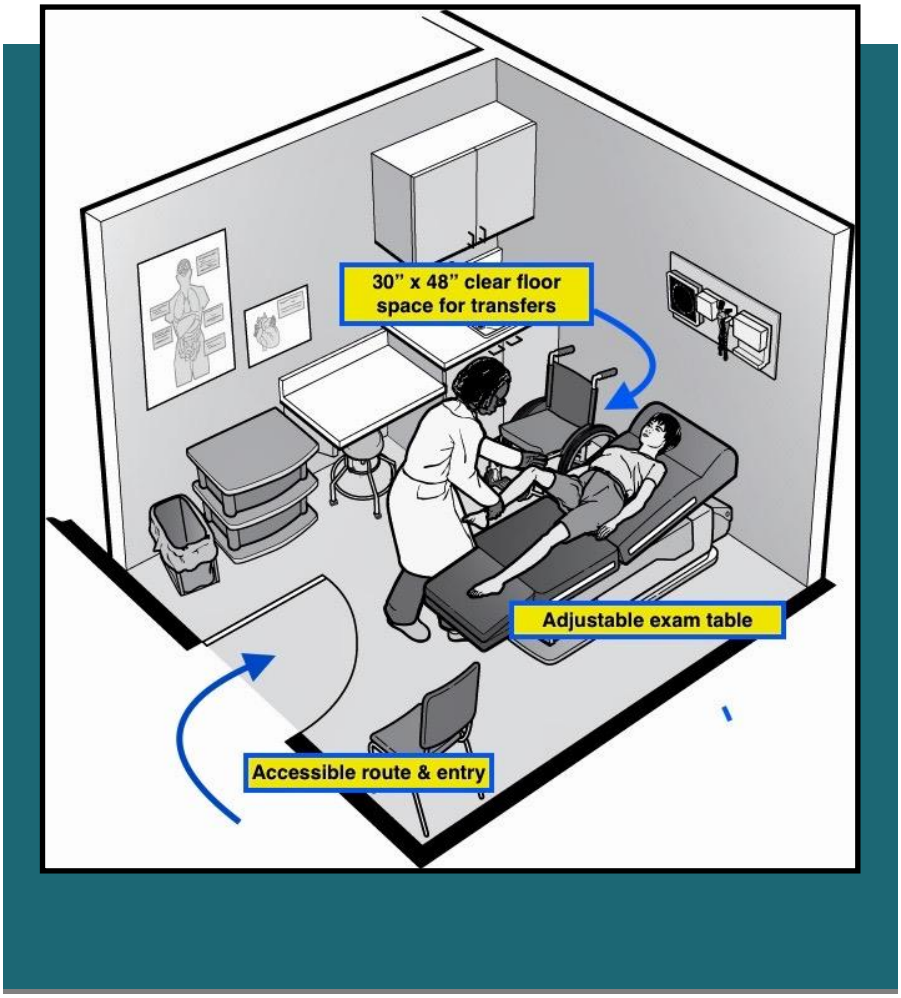
_____

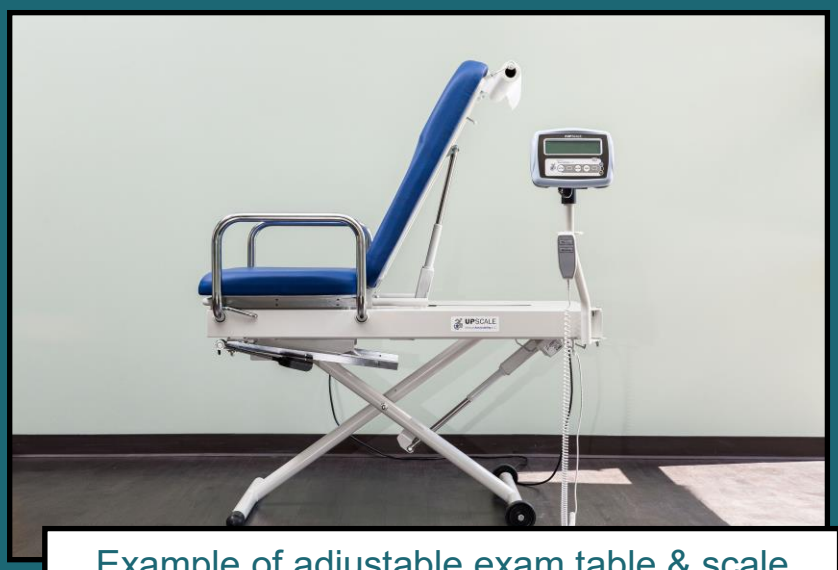
Other Considerations	YES	NO
Is the service dog policy posted for patients and understood by staff & patients?		
Are staff trained to serve people with all types of physical and mental disabilities? Are you including disability awareness tips in your training?		
Are staff competent with patient transfers to and from exam tables, scales, and exam equipment?		
Is public transportation available? Bus route # _____		
Is the route from the bus stop to the building entrance accessible?		
If no public transportation is available, other transportation options include: _____ ; _____ ; _____ ; _____		
Staff understand that ONLY a person with a qualifying disability (e.g. difficulty walking, uses portable oxygen, heart or lung disease) is eligible for disability parking plates or a parking placard. They recognize the penalties for misuse and false statements. See DR2219 - PWD Parking Privileges Application.		

COMMENTS:

_____


Signage: international symbol of accessibility placed in front of the parking space mounted at least five feet above the ground, measured to the bottom of the sign. Van accessible spaces include the designation "van accessible".
Van Accessible Spaces: 2010 Standards—one for every six accessible spaces (1991 Standards required one for every eight)
Note: van space is 11' when access aisle remains 5'
Space width for van: 11 feet (although it may be eight feet wide if its access aisle is eight feet wide)
Access aisle:
Width: five feet (if aisle serves car and van spaces)
Length: full length of parking space
Space width for car: eight feet


30" x 48" clear floor space for transfers
Adjustable exam table
Accessible route & entry



Example of adjustable exam table & scale